

PF 10000 S Art. 7872

PF 15000 S Art. 7873

D Betriebsanleitung
UVC-Druckfilter-Set

GB Operating Instructions
UVC Pressure Filter Set

F Mode d'emploi
Kit filtre à pression UVC

NL Instructies voor gebruik
UVC-drukfilterset

S Bruksanvisning
UVC-tryckfilterset

I Istruzioni per l'uso
Set filtro a pressione UVC

E Manual de instrucciones
Juego de filtros a presión UVC

P Instruções de manejo
Conjunto de filtro de pressão UVC

DK Brugsanvisning
UVC-trykfiltersæt

GARDENA UVC-tryckfilterset

PF 10000 S / PF 15000 S

Välkommen till GARDENA aquamotion...



Översättning av den tyska original instruktionen. Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör Dig förtrogen med UVC-tryckfilterset, den rätta användningen samt säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogena med denna bruksanvisning, inte använda denna UVC-tryckfilterset. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA UVC-tryckfilterset	43
2. Säkerhetsföreskrifter	44
3. Funktion	46
4. Montering	46
5. Idrifftagning	47
6. Urdrifftagning	48
7. Underhåll	48
8. Felsökning	50
9. Tillbehör	51
10. Tekniska data	51
11. Service / Garanti	52

1. Användningsområde för GARDENA UVC-tryckfilterset

Bestämmelse:

GARDENA UVC-tryckfilterset är avsedd för användning i privata hushålls- och hobbyträdgårdar. Dammfiltret skall uteslutande användas för rengöring i trädgårdsdamm med eller utan fisk.

PF 10000 S:

för dammar på upp till
10000 l utan fiskar /
5000 l med fiskar

PF 15000 S:

för dammar på upp till
15000 l utan fiskar /
7500 l med fiskar

Dammvattnet renas biologiskt och mekaniskt genom användning av GARDENA UVC-tryckfilterset och reducerar alg tillväxten. Algerna bildar klumpar och bakterierna (speciellt i fiskbestånd) elimineras.

Observera



GARDENA UVC-tryckfilterset får inte användas för industriell drift och tillsammans med kemikalier, livsmedel, lätt antändliga och explosiva ämnen.

Lite ”Damm- och filterkunskap”

Stark algväxt:

Trädgårdsdamm har i motsats till naturliga vattensamlingar ett ringa djup. Detta ringa djup medför, att en trädgårdsdamm snabbare värms upp och kyls. De här temperatursvängningarna och miljöinflytelser, konstgödseln, växtrester o.s.v. tillhör de orsaker som medför stark näringstillgång och därmed stark alg tillväxt.

Stort fiskbestånd:

För det mesta är fiskbeståndet per m³ större i trädgårdsdammar än i naturliga vattensamlingar. Då fiskarna därtill i regel får mer näring än i sin naturliga miljö blir nedsmutsningen genom ekskrementer mycket hög.

Minska näringstillförseln:

Såväl överdriven alg tillväxt som nedsmutsningen genom fiskexkrementer medför syrebrist i er damm. Den biologiska jämvikten störs.

- Problem: Näringsmängden i dammen är för hög.

Den effektivaste lösningen på detta problem är en minskning av näringsmängden genom biologisk omvandling liksom bortskaffande av överskottsning och syretillförsel.

Filterinsats:

Genom användning av filter kan alg tillväxten hejdas. Svävande ämnen (t.ex. svävalger), som grumlar vattnet filtreras ur så att vattnet klarnar. Återställandet av den biologiska jämvikten understöds. De vid installationstidpunkten befintliga synliga algerna (t.ex. trådalger) i dammen måste dock ösas ur (t.ex. med GARDENA combisystem dammsil, art.nr. 7933).

Anmärkningar:

Filtret bör vara i permanent drift fr.o.m. våren och ända fram till hösten och inte tillåtas att torka.

Vid nyinstallation uppnår UVC-tryckfiltersettet sin fullständiga biologiska rengöringseffekt först efter ett par veckor. Bakterier frodas först vid temperaturer över + 10 °C.

2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna på UVC-filtret.



OBSERVERA !

→ Läs bruksanvisningen före användning!

En skadad pump eller ett skadat UVC filter får inte användas.

Om anslutningsledningen, glaskolven eller UVC-filtrets hus uppvisar skador får lampan inte användas.



FARA !

→ OBS! Ultraviolett strålning. Strålningen är farlig för ögon.

Om skada föreligger: Låt GARDENA kundtjänst eller auktoriserad elektriker kontrollera pumpen och UVC-filtret.

Strålningen är farlig för ögon och hud.

→ Använd aldrig UVC-filtret utan hölje.

UVC-enheten måste köras via en jordfelsbrytare (FI-brytare) men en felström på ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 och 0100-738).

→ Fråga en behörig elektriker.

Elektrisk säkerhet:



FARA ! Strömstötar!

→ Dra ut nätkontakten innan du utför service eller underhållsarbeten på UVC-enheten och pumpen.

Nätkablar får inte ha ett lägre tvärsnitt än gummislangledningar med beteckningen H05 RNF. Förlängningssladdar skall vara gjorda för utomhusbruk.

→ Gör en visuell besiktning innan utrustningen används, för att se om UVC-enheten / pumpen och speciellt nätkabel och kontakt är skadade.

Uppgifterna på UVC-filtrets tillverkningsskylt och strömnätet måste stämmas överens.

UVC-filtrets / pumpens nätanslutning kan inte ersättas. Om nätkabeln är skadad måste UVC-filtret kasseras.

Användning av förlängnings- och anslutningskablar eller adaptrar utan skyddskontakt är ej tillåten.

Pumpen får inte användas om det befinner sig personer i vattnet. Simbassänger och trädgårdsdammar måste uppfylla de internationella och nationella installationsbestämmelserna.

→ Fråga en behörig elektriker.

Transportera aldrig UVC-filtret / pumpen genom att bära i kabeln. Dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln utan greppa kontakten och dra ur.

Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter. Tillse att anslutningsställen förblir torra.

Dra ut nätkontakten innan du utför service eller underhållsarbeten på UVC-filtret eller pumpen.

→ Frånskilj pumpen och filteret från elnätet före alla arbeten.

Anmärkningar:

Användning av tryckfiltret är endast tillåtet med pumpar upp till ett maximalt arbetstryck (se tekniska data). Vid användning av en pump med högre arbetstryck kan filtret bli otätt och på så sätt tömma dammen.

Utsätt inte tryckfiltret för direkt solstrålning och det måste vara så säkrat att det inte kan falla ner.

Använd aldrig UVC-filtret utan vattenflöde.

Torrkör inte pumpen. Torrkörning medför icke önskvärd värmebildning och leder till att pumpen skadas.

Sand och andra föroreningar i vattnet sliter på pumpen och nedsätter kapaciteten.

Temperaturen på vätskan får inte understiga 4 °C och inte överskrida 35 °C.

Säkerhetskontakt:

Vid överhettning slocknar UVC lampan med hjälp av den termiska skyddskontakten. UVC lampan börjar lysa igen när den svalnat.

Observera att lampan har en inbyggd säkerhetskontakt och lyser först när monteringen av UVC-filtret är korrekt.

Placering av filter:

→ Ställ upp filtret stadigt på ett avstånd minst 2 m bredvid trädgårdsdammen.

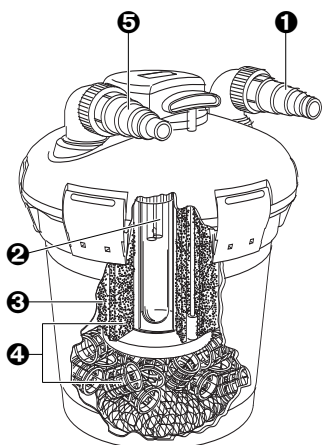
Filterutloppet måste placeras ovanför vattenytan.

Bakteriernas omfattning:

Filtersystemet är ett biologiskt system och kräver ett par veckor innan systemet fungerar fullt ut vid nyinstallerade system.

Filtret bör vara i permanent drift fr.o.m. våren och ända fram till hösten och inte tillåtas att torka.

3. Funktion



❶ Vatteninlopp

Universalanslutning (3/4" – 1 1/2") för slang till pump i damm.

❷ UVC-bestrålning

Det förorenade dammvattnet bestrålas med kortvågigt UVC-ljus (ultraviolett strålning). Därvid reduceras alg tillväxt och bakterierna i fiskdammar dödas.

❸ Mekanisk filtrering

Smutsigt dammvatten hålls tillbaka mekaniskt av filterkuddar stor yta.

❹ Biologisk verkan

Den biologiska reningsprocessen sker i två olika steg i filterkuddarnas inre:

- **Filterkuddar / Bio-yelement:**

Där är det gynnsamt för mikroorganismer som omsätter ammoniak till nitrat över nitrit (nitrifikation).

- **Lavasten:**

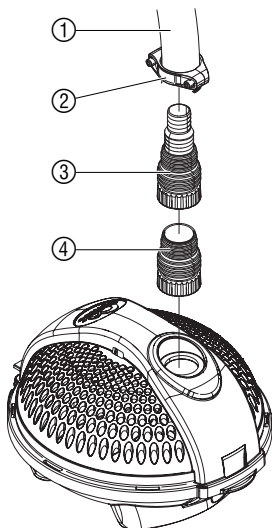
Där understöds tillväxten av anaeroba mikroorganismer som ger en denitrifikation (reduktion av nitrat till kväve).

❺ Vattenutlopp med smutsindikator

Genomskinlig universalanslutning (3/4" – 1 1/2") för återflödet av det klarnade vattnet med smutsindikator för enkel bestämning av rengöringsbehovet.

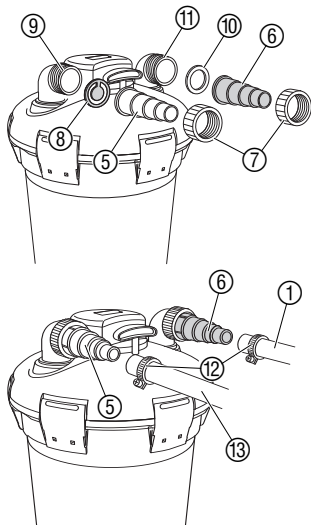
4. Montering

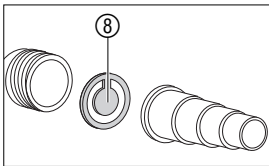
Anslut förbindelseslangen till pumpen:



1. Förbindelseslangen ❶ mellan pump och filter skall anpassas genom avkortning.
2. Skruva adapter ❹ (premonterad) och anslutningsnippel ❸ på pumpen.
3. Skjut på slangklämman ❷ på förbindelseslangen ❶.
4. Skjut förbindelseslangen ❶ på anslutningsnippeln ❸.
5. Säkra förbindelseslangen ❶ med slangklämman ❷.

Anslut slangar till tryckfiltret:



1. Skjut en spänning ⑦ över de båda universalanslutningarna ⑤ och ⑥.
 2. Skruva fast den transparenta universalanslutningen ⑤ med smutsindikering ⑧ på vattenanslutningen ⑨ (se pilmarkeringarna på locket). Beakta monteringsläget för smutsindikatorn ⑧.
- 
3. Skruva fast den svarta universalanslutningen ⑥ med plantätning ⑩ på vatteninloppet ⑪.
 4. Skjut på vardera en slangklämman ⑫ på förbindelseslangen ① och returslangen ⑬.
 5. Skjut förbindelseslangen ① på den svarta universalanslutningen ⑥ och säkra med slangklämman ⑫.
 6. Skjut returslangen ⑬ på den transparenta universalanslutningen ⑤ och säkra med slangklämman ⑫.

Montera lampa i UVC-enhet:

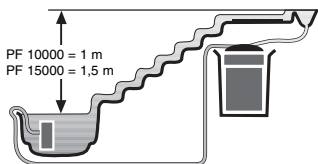
Av säkerhetsskäl levereras UVC-lampan separat.

→ Montera lampa i UVC-enhet (se 8. Felsökning „Byta lampa“).

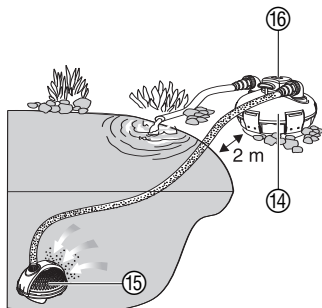
5. Idrifttagande

Starta UVC-tryckfilterset:

När tryckfiltret grävs ner, måste slanganslutningen befinna sig över dammens vattenyta. Vid användning av ett bäcksegment får maximala höjden inte överskridas.

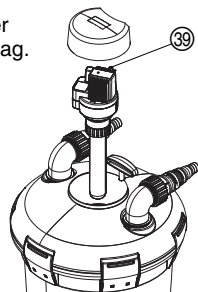


1. Ställ upp eller gräv ner tryckfiltret ⑭ 2 m bredvid trädgårdsdammen och över dammens yta (max. 1 m med PF 10000 eller 1,5 m med PF 15000).
2. Placera pumpen ⑮ stadigt i trädgårdsdammen så att pumpen står helt under vattenytan.
3. Sätt in pumpens ⑮ kontakt i ett växelströmsuttag.
Observera: Pumpen börjar omedelbart arbeta!
4. Ta bort UVC-enhetens skyddskåpa ⑯.
5. När tryckfiltret ⑭ är fyllt med vatten, ansluter man UVC-enhetens kontakt till ett 230 V-uttag. UVC-kontrollfönstret ⑳ lyser med blåaktigt sken, om UVC ljuset är på (syns bättre i skymningen / mörker).
6. Sätt åter på UVC-enhetens skyddskåpa ⑯.



Stäng av UVC-tryckfilterset:

1. Dra först ut UVC-enhetens stickkontakt.
2. Dra därefter ur pumpens stickkontakt.



Observera vid återlopp:

Vi rekommenderar att förlägga återloppet så, att det renade vattnet kan indirekt återkomma, t.ex. över en liten bäck. På så sätt berikas det renade vattnet med syre.

6. Urdrifftagning

Övervintring / förvaring:



1. Före frostperioden skall man ta ur pumpen ur dammen, dra av slangen från pumpen och tömma UVC-tryckfiltret helt.
2. Rengör UVC-tryckfiltret grundligt (se 7. **Underhåll** „Borttagning av mindre smutspartiklar”) och låt det torka.
3. Förvara pumpen (**utan stickkontakt**) i en vattenfylld behållare.
4. Förvara UVC-tryckfiltret och pumpen så på en frostsäker plats, att UVC-enhetens stickkontakt och pumpen är skyddade mot översvämning.

Förvaringsplatsen måste vara oåtkomlig för barn.

Avfallshantering:

(direktiv RL2002/96/Ec)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

7. Underhåll



FARA ! Strömstötar!

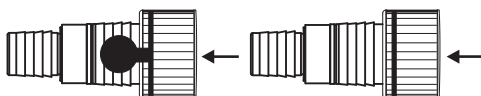
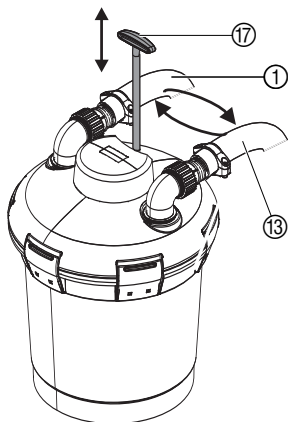
→ Dra ur UVC-filtrets och pumpens nätkontakter före underhåll.



OBSERVA ! Risk att behållaren brister!

→ Anslut inte tryckfiltret till husets vattenledning!

Avlägsna grov smuts:



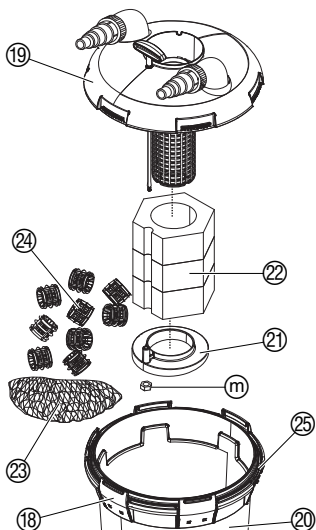
smutsindikeringen synlig
• genomflöde
• filterfunktion O.K.

Smutsindikeringen inte synlig
• inget / för lågt genomflöde
• filtret smutsigt

När smutsindikeringen under drift inte är helt synlig och därmed visar ett ringa flöde skall man rengöra tryckfiltret. Den mekaniska rengöringsanordningen underlättar därvid rengöringsprocessen.

1. Byta förbindelsenings slang ① och returslang ⑬ och led returledningen ⑬ till önskad plats.
2. Stick in pumpens stickkontakt.
3. Rengöringshandtaget ⑰ skall under driften upprepa gånger dras och hållas ett kort ögonblick. Filterkuddarna trycks samman och smutsen spolats ut.
4. När vattnet som tränger ur returslangen ⑬ är klart, stänger man av pumpen.
5. Byta förbindelsenings slang ① och returslang ⑬ igen och led returslangen ⑬ tillbaka till bäcksegmentet eller dammen.

Avlägsna fin smuts:

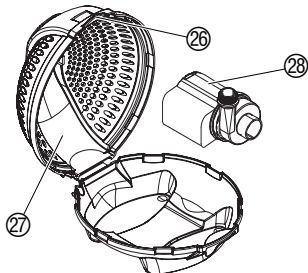


När avlägsnandet av den grova smutsen inte räcker måste man även avlägsna den fina smutsen.

Använd inga kemiska rengöringsmedel som dödar de verkande bakterierna.

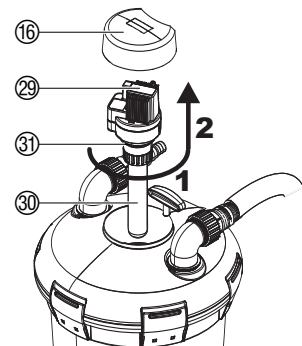
1. Skruva bort förbindelseslang och returslang.
2. Öppna förslutningsklämmorna ⑱ och ta bort locket ⑲ med UVC-enhet från filterhuset ⑳.
3. Skruva ur muttern ⑩ på filterkuddens hållare ㉑ och drag av filterkuddarna ㉒ från locket ⑲.
4. Rengör filterkuddarna ㉒ under rinnande vatten och tryck därvid samman.
5. Lavastenen ㉓ och bio-ytelementen ㉔ rengörs i rent vatten genom lätta fram och tillbaka rörelser (inte under rinnande vatten).
6. Töm filterhuset ㉕ helt och rengör under rinnande vatten.
7. Montera samman tryckfiltret i omvänd ordningsföljd. Se till att O-ringen ㉖ placeras i rätt läge.
8. Tag åter tryckfiltret i drift (se **5. Idrifttagning „Starta UVC-tryckfilterset“**).

Rengöring av pumphuset:



1. Ta upp pumpen ur vattnet.
2. Skruva av förbindelseslang.
3. Tryck upp snäplås ㉔ och öppna pumphuset ㉗.
4. Ta ut pumpen ㉘ ur pumphuset ㉗.
5. Rengör pumphuset ㉗ med en vattenstråle.
6. Montera samman pumpen igen i omvänd ordningsföljd.

Rengöring av UVC-enheten:



OBS!

→ Observera att lampan har en inbyggd säker hetskontakt och lyser först när monteringen av UV-filtret ㉚ är korrekt.

1. Ta bort UVC-enhetens ㉚ skyddskåpa ⑯.
2. Vrid av UVC-enheten ㉚ motsols **1** och drag försiktigt ut **2** (bajonettfatning).
3. Rengör glaskolven ⑳ med glasrengöringsmedel.
4. Montera ihop UVC-enheten i omvänd ordning.

Kontrollera att UVC-enhetens O-ring ㉛ är korrekt placerad.

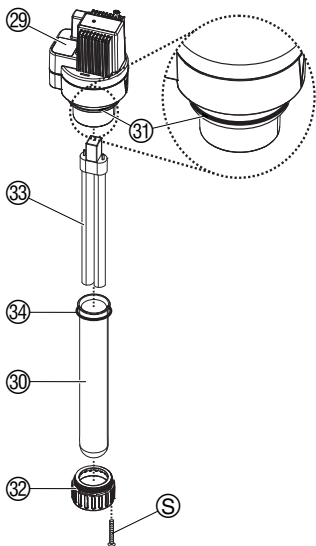
8. Felsökning



FARA ! Strömstötar !

→ Dra ur UVC-filtrets och pumpens nätkontakter före underhåll.

Byta lampa :



UVC-lampnan bör bytas senast efter ca. 6000 driftstimmar. Effekten minskar vid längre användning.

Endast lampor av typen TC-S (UV-C) får användas. (t.ex. Radium, Philips eller Sylvania: En ny UVC-lampa finns att beställa som reservdel hos GARDENA Service.

1. UVC-enhetens 29 skyddskåpa och ta bort UVC-enheten 29 (se 7. Underhåll „Rengöra UVC-enhet”).
2. Låsskruva ut skruven 5 och skruva försiktigt bort kransen 32 .
3. Dra ut glaskolven 30. (Glaskolven kan sitta fast beroende på kalkavlagringar).
4. Ta ur lampnan 33 och sätt in en ny lampna.
5. Montera ihop UVC-filtret i omvänd ordning.

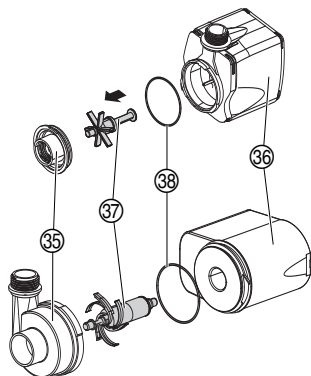


FARA ! Kortslutning !

→ Kranen 32 måste skruvas fast ordentligt igen, så att glaskolvens 30 tätet kan garanteras !

Vid monteringen skall man kontrollera att O-ringens 34 sitter ordentligt på glaskolvens 30 och att O-ringens 31 är korrekt placerat i UVC-enheten 29. UVC enheten måste först monteras helt innan man kan testa lampans funktion.

Rengöring av pumpen :



1. Plocka ut pumpen ur pumphuset (se 7. Underhåll ”Rengöring av pumphuset”).
2. Vrid pumplocket 35 moturs och drag av lodrät från motorhuset 36 (bajonettfattning).
3. Dra ut drivmekanismen 37 ur motorhuset 36 och rengör denna.
4. Skjut tillbaka den rengjorda drivmekanismen 37 i motorhuset 36.
5. Tryck pumplocket 35 lodrät på motorhuset 36 och vrid fast medurs. Därvid skall man kontrollera att O-ringens 38 sitter riktigt.
6. Montera åter in pumpen i pumphuset.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Vattnet är inte klart	För stort antal fiskar och djur.	→ Lägg samman fiskarnas uppskattade längder. Per m ³ vatten får endast "80 cm fisk" befinna sig i dammen.
	UVC-filtrets glasrör är smutsigt.	→ Rengör UVC-filtret (se 7. Underhåll).
Kapaciteten minskar	Filterkuddarna är förorenade.	→ Rengör filter (se 7. Underhåll).
	Pumphuset är förorenat.	→ Rengör pumphuset.
	Drivmekanism blockerad.	→ Rengöring av pumpen.
UVC-kontrolllampan lyser ej	Lampan defekt.	→ Byta lampa.
	Elektriska anslutningar är defekta.	→ Kontrollera elektriska anslutningar.
	UV Lampan ej fullständigt monterad.	→ Montera UV Lampan fullständigt.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

9. Tillbehör

GARDENA
Ribbad slang för damm

1"-slang (för användning som ut- eller tillloppsslang)

Art. 7831

10. Tekniska Data

	PF 10000 S (Art. 7872)	PF 15000 S (Art. 7873)
Märkeffekt UVC-enhet	7 W	11 W
Anslutningskabel UVC-enhet	3 m H05 RN-F 3G0,75	3 m H05 RN-F 3G0,75
Lampa UVC-enhet	typ 7 W TC-S (UV-C) (t.ex. Radium: Puritec NSE 7-270, Philips: TUV PL-S 7 W eller Sylvania: G7 LYNX-S Germicidal)	typ 11W TC-S (UV-C) (t.ex. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W eller Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Märkeffekt pump	25 W	40 W
Anslutningskabel pump	10 m H05 RN-F 3G0,75	10 m H05 RN-F 3G0,75
Max. pumpkapacitet	1.500 l/h	2.500 l/h
Max. pumpningshöjd	1,9 m	2,2 m
Max. arbetstryck	0,19 bar	0,22 bar
Max. pumpningshöjd	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Max. nedsänkingsdjup	2 m	2 m
Vattentemperatur	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

11. Service / Garanti

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt och 3 års garanti för pumpen (från inköpsdatum). Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

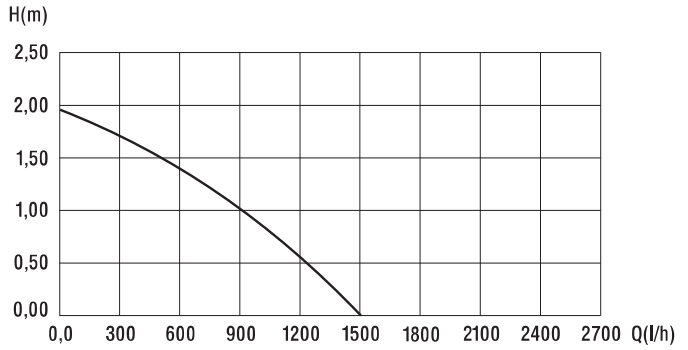
Förslitningsdelarna UVC-lampa, filtermaterial och drivmekanism ingår inte i garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

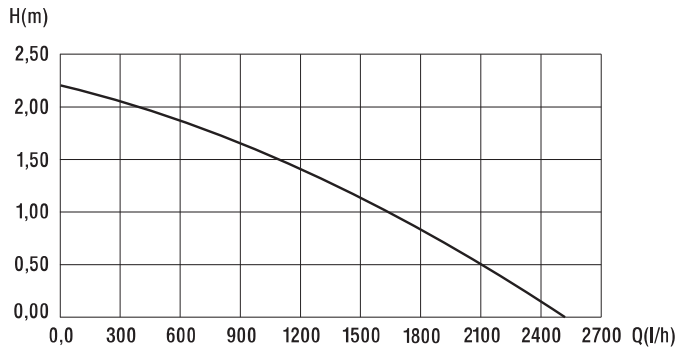
PF 10000 S Art. 7872

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika




PF 15000 S Art. 7873

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: UVC-Druckfilter-Set Description of the unit: UVC Pressure Filter Set Désignation du matériel : Kit filtre à pression UVC Omschrijving van het apparaat: UVC-drukfilterset Produktbeskrivning: UVC-tryckfilterset Descrizione del prodotto: Set filtro a pressione UVC Descripción de la mercancía: Juego de filtros a presión UVC</p> <p>Descrição do aparelho: Conjunto de filtro de pressão UVC Beskrivelse af enhederne: UVC-trykfiltersæt</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: PF 10000 S Art. nr.: 7872 Type: Art.nr.: Modello: PF 15000 S Art.: 7873 Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: EU direktiv : 2004/108/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 93/68/EC Directrices da UE: EU Retningslinier:</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Nationale Normen: EN 60335-1:2001 EN 55015:2000 EN 60335-2-41:2004 EN 61000-3-2:2000 EN 60598-1:2000+A11:2000 EN 61000-3-3:1995 EN 60598-2-1:1989 +Corrigendum:1997+A1:2001</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.06.2006 Ulm, 01.06.2006 Fait à Ulm, le 01.06.2006 Ulm, 01-06-2006 Ulm, 2006.01.06 Ulm, 01.06.2006 Ulm, 01.06.2006 Ulm, 01.06.2006 Ulm, 01.06.2006</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Rapresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Teknisk direktør</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p> <p> Peter Lameli Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C11414AO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хукварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 3076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic /

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Phone: (+420) 274 008 900
info@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/µα Ηράκλειου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
строение 6,
помещение NoOB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyinj@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-7
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

7872-20.960.06 / 1210
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com